

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2514/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2515/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως	3
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2516/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως	5
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2517/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής	7
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2518/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	10
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2519/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, περί χορηγήσεως λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια	12
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2520/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, περί χορηγήσεως φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια	15
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2521/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2522/1999 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια	22

Συμβούλιο

1999/778/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου 25

Πρωτόκολλο για κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου 26

Επιτροπή

1999/779/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1999, σχετικά με κρατική ενίσχυση που χορηγεί η Αυστρία υπό μορφή απαλλαγής από το φόρο που αφορά το κρασί και άλλα ποτά τα οποία έχουν υποστεί ζύμωση κατά την άμεση πώληση στον καταναλωτή στον τόπο της παραγωγής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 325] 27

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2514/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Συρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών

κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	81,0
	204	59,5
	999	70,3
0707 00 05	052	158,7
	628	134,8
	999	146,8
0709 90 70	052	92,0
	999	92,0
0805 20 10	204	63,2
	999	63,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,3
	999	51,3
0805 30 10	052	55,9
	528	77,3
	600	71,7
	999	68,3
	999	68,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	90,7
	052	65,1
	060	34,4
	400	84,2
	404	71,4
	804	26,8
	999	62,1
	999	62,1
0808 20 50	052	148,2
	064	60,2
	400	91,2
	999	99,9

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2515/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων
ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/1999 ⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Κανα-

ρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά·

- (3) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθορισθεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Δεκεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.
⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11.12.1996, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 17.11.1994, σ. 23.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/t)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	129,00
Θραύσματα (1006 40)	28,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2516/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων
ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2596/93 ⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό

(ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/94 ⁽⁶⁾.

- (3) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Δεκεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 13.3.1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.1992, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 238 της 23.9.1993, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 17.7.1992, σ. 37.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/t)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	129,00	129,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2517/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 228 της συνθήκης·
- (3) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχεται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·
- (4) ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 6 371 t ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/1999 ⁽⁵⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

- (5) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·
- (6) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (7) ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·
- (8) ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·
- (9) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (10) ότι, στο πλαίσιο της διαχείρισης των περιορισμών σε όγκο που απορρέουν από τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο του ΙΟΕ, πρέπει να ανασταλεί η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή·
- (11) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Εκτός από την ποσότητα των 6 371 t που προβλέπεται στο παράρτημα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής αναστέλλεται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Δεκεμβρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ L 154 της 15.6.1976, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ L 166 της 1.7.1999, σ. 56.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

(σε EUR/t)

(σε EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1006 20 11 9000	01	101,00	1006 30 65 9900	01	127,00
1006 20 13 9000	01	101,00		04	121,00
1006 20 15 9000	01	101,00	1006 30 67 9100	05	121,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	101,00	1006 30 92 9100	01	127,00
1006 20 94 9000	01	101,00		02	121,00 (2)
1006 20 96 9000	01	101,00		03	126,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	121,00
1006 30 21 9000	01	101,00		05	121,00
1006 30 23 9000	01	101,00	1006 30 92 9900	01	127,00
1006 30 25 9000	01	101,00		04	121,00
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	127,00
1006 30 42 9000	01	101,00		02	121,00 (2)
1006 30 44 9000	01	101,00		03	126,00 (2)
1006 30 46 9000	01	101,00		04	121,00
1006 30 48 9000	—	—		05	121,00
1006 30 61 9100	01	127,00	1006 30 94 9900	01	127,00
	02	121,00 (2)		04	121,00
	03	126,00 (2)	1006 30 96 9100	01	127,00
	04	121,00		02	121,00 (2)
	05	121,00		03	126,00 (2)
1006 30 61 9900	01	127,00		04	121,00
	04	121,00		05	121,00
1006 30 63 9100	01	127,00	1006 30 96 9900	01	127,00
	02	121,00 (2)		04	121,00
	03	126,00 (2)	1006 30 98 9100	05	121,00
	04	121,00	1006 30 98 9900	—	—
	05	121,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 63 9900	01	127,00			
	04	121,00			
1006 30 65 9100	01	127,00			
	02	121,00 (2)			
	03	126,00 (2)			
	04	121,00			
	05	121,00			

(1) Προορισμοί:

01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιβίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 2 923 τόνων ισοδύναμου λευκασμένου ρυζιού.

02 οι ζώνες I, II, III, VI με εξαίρεση την Τουρκία,

03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη.

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για συνολική ποσότητα 1 000 τόνων.

05 Θέουτα και Μελίλια, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 714 τόνων.

(2) Για τους προορισμούς 02 και 03, επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 1 734 τόνων.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2518/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1926/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, έχει καθορίσει τις ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής, εκτός των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·
- (2) ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή μέχρι σήμερα, παρατηρείται υπέρβαση των εν λόγω ενδεικτικών ποσοτήτων για τα φουντούκια με κέλυφος, τα καρύδια με κέλυφος, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα·
- (3) ότι συνεπώς, για τα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητούνται μεταξύ 16 Σεπτεμβρίου και 15 Νοεμβρίου 1999, για τα φουντούκια με κέλυφος, τα καρύδια με κέλυφος, τα

επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα· πρέπει να καθορισθεί εφαρμοζόμενη επιστροφή χαμηλότερη από την ενδεικτική τιμή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, που ζητούνται μεταξύ 16 Σεπτεμβρίου και 15 Νοεμβρίου 1999 τα ποσοστά εκδόσεως με τα οποία πρέπει να πολλαπλασιαστούν οι ζητούμενες ποσότητες, καθώς και οι εφαρμοζόμενες επιστροφές, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Το προηγούμενο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας επί της γεωργίας που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 238 της 9.9.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων και επιστροφές που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν μεταξύ 16 Σεπτεμβρίου και 15 Νοεμβρίου 1999

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδα προορισμών	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων	Επιστροφή (σε EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)
Τομάτες	A01	100 %	20,0
Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος	A01	100 %	50,0
Φουντούκια με κέλυφος	A01	100 %	45,5
Φουντούκια χωρίς κέλυφος	A01	100 %	114,0
Κοινά καρύδια με κέλυφος	A01	100 %	69,1
Πορτοκάλια	F01, F02, F05	100 %	50,0
Λεμόνια	A01	100 %	35,0
Επιτραπέζια σταφύλια	A01	100 %	23,4
Μήλα	F01	100 %	37,2
	F02	100 %	28,8
	F03, F04	100 %	46,2
Ροδάκινα και νεκταρίνια	A21	100 %	27,0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2519/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
περί χορήγησης λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε λευκή ζάχαρη σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾ είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση λευκής ζάχαρης στην Κοινότητα, προκειμένου να την προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 636/97
2. Δικαιούχος (²): Euroaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland
τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: 36 41 701· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αϊτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: λευκή ζάχαρη
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 84
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴) (⁵): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [V.A.1]
9. Συσκευασία (⁶) (⁷): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [11.2 Α.1.β, 2.β και Β.4]
10. Επισημάνση και σήμανση (⁸): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [V.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: ζάχαρη που παράγεται στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου ζάχαρη Α ή Β [στοιχεία ε) και ζ)]
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 17.1—6.2.2000
— 2η προθεσμία: 31.1—20.2.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 14.12.1999
— 2η προθεσμία: 4.1.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 eur ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴): Επιστροφή που εφαρμόζεται για τη λευκή ζάχαρη στις 19.11.1999, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2436/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 297 της 18.11.1999, σ. 3)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρονται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ.: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου V.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL».
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλίψης των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.
- (⁹) Η κατηγορία της ζάχαρης διαπιστώνεται κατά τρόπο καθοριστικό με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2103/77 της Επιτροπής (ΕΕ L 246 της 27.9.1977, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/96 (ΕΕ L 34 της 12.2.1996, σ. 16).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2520/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
περί χορηγήσεως φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *food*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε φυτικό έλαιο σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾· είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.
- (4) όσον αφορά μία δεδομένη παρτίδα για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε κραι-

μύριο είτε ηλιέλαιο· ότι η προμήθεια κάθε παρτίδας πρέπει να κατακυρώνεται στην ευνοϊκότερη προσφορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση φυτικού ελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Η προμήθεια περιλαμβάνει τη συγκέντρωση του φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Για την παρτίδα Α η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή.

Για την παρτίδα Α οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε κραιμύριο είτε ηλιέλαιο. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΗΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 267/98
2. Δικαιούχος (?): Euroaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: (31-70) 36 41 701· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Μπουρκίνα Φάσο
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: είτε εξευγενισμένο κραμβέλαιο είτε εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 34
7. αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.(1)(α) ή (β)]
9. Συσκευασία (?): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.4. Α, Β + Γ(2)]
10. Επισημάνση και σήμανση (?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.(3)]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: συγκέντρωση του εξευγενισμένου φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα.
Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης.
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: —
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: από 17.1.2000 έως 6.2.2000
 - 2η προθεσμία: από 7-27.2000 έως 2.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 14.12.1999
 - 2η προθεσμία: 4.1.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 Eur ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τэлеξ 25670 AGRÉC Β· φαξ (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 265/98
2. Δικαιούχος (²): Europaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Τηλ. (31-70) 33 05 757· φαξ (31-70) 36 41 701· τэлеξ 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Ινδία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: εξευγενισμένο σογιέλαιο
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 45
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴) (⁵): —
9. Συσκευασία (⁶): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.4 A, B + Γ.2]
10. Επισήμανση και σήμανση (⁷): βλέπε EE 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.(3)]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: από 17.1.2000 έως 6.2.2000
— 2η προθεσμία: από 31.1. 2000 έως 20.2.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 14.12.1999
— 2η προθεσμία: 4.1.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 Eur ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles τэлеξ 25670 AGREC B· φαξ (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου III.A3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁶) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά που αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.
- (⁷) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL» (κάθε εμπορευματοκιβώτιο πρέπει απαραίτητως να περιέχει 15 τόνους καθαρό βάρος).
Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης ανάλιψης των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των μεταλλικών κυτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.
- (⁸) Το εξευγενισμένο σογέλαιο πρέπει να ανταποκρίνεται στους ακόλουθους όρους:
— εμφάνιση, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος: διαυγής και στιλπνή,
— ύδωρ και πτητικές ουσίες: 0,2 % m/m κατ' ανώτατο όριο,
— αδιάλυτες προσμείξεις: 0,05 % m/m κατ' ανώτατο όριο,
— ελεύθερα λιπαρά οξέα: 0,1 % κατ' ανώτατο όριο, εκφρασμένο σε ελαϊκό οξύ,
— χρώμα Lovibond 51/4" (κόκκινο/κίτρινο): 1,5/15 κατ' ανώτατο όριο,
— σάπωνες: 0,005 % m/m κατ' ανώτατο όριο,
— απουσία ξένης οσμής και αρώματος,
— δείκτης υπεροξειδίων κάτω των 2 χιλιοσσοδυνάμων ενεργού οξυγόνου ανά χιλιόγραμμο ελαίου,
— ειδικό βάρος σε 20 °C: 0,919-0,925 g/cm³,
— δείκτης διάθλασης σε 40 °C: 1,466-1,470,
— δείκτης ιωδίου (Wijjs): 125-140 γρ/100 γρ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2521/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε γάλα σε σκόνη σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾ είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 637/97 (A1)· 701/97 (A2)
2. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: 36 41 701· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αϊτή
5. **Ποϊόν προς κινιτοποίηση:** βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 119
7. **Αριθμός παρτίδων:** μία σε δύο μέρη (A1: 60 τόνοι· A2: 59 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** (3) (5): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [I.B.1]
9. **Συσκευασία** (7): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [6.3 Α + Β.2]
10. **Επισημάνση και σήμανση** (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [I.B.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινιτοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος και η ενσωμάτωση των βιταμινών τους πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: από 17.1.2000 έως 6.2.2000
 - 2η προθεσμία: από 31.1.2000 έως 20.2.2000
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
 - 1η προθεσμία: 14.12.1999
 - 2η προθεσμία: 4.1.2000
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 20 eur ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel Τэлеξ: 25670 AGRÉC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 23.11.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 279 της 29.10.1999, σ. 32)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65]
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρονται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Επιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ.: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
- υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού. Στο πιστοποιητικό πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία και η διάρκεια παστερίωσης, η θερμοκρασία και η διάρκεια παραμονής στον πύργο ξήρανσης δια καταιονισμού, καθώς και η ημερομηνία λήξης, όσον αφορά την κατανάλωση.
 - κτηνιατρικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι στην περιοχή παραγωγής του νοπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν, κατά τους δώδεκα μήνες πριν τη μεταποίηση, κρούσμα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, 29.4.1991, το κείμενο του σημείου I.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL».
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2522/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 1999
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾· είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 706/97 (A1)· 264/98 (A2)
2. **Δικαιούχος** (2): Euroaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Τηλ.: (31-70) 33 05 757· φαξ: (31-70) 36 41 701· τηλεξ: 30960 EURON NL
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** A1: Αϊτή· A2: Νικαράγουα
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900, 1006 30 98 9900)
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 1 347
7. **Αριθμός παρτίδων:** μία σε δύο μέρη (A1: 1 252 τόνοι· A2: 95 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** (3) (2): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Α.1.στ]
9. **Συσκευασία** (7) (8): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.ΟΑ.1.γ,2.γ + Β.6]
10. **Επισήμανση και σήμανση** (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Α.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: A1: γαλλική· A2: ισπανική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **Λιμένες φόρτωσης:** —
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένες εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
— λιμένες ή αποθήκη διαμετακόμισης —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
— 1η προθεσμία: από 17.1.2000 έως 6.2.2000
— 2η προθεσμία: από 31.1.2000 έως 20.2.2000
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης σε εναλλακτικό στάδιο:**
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
— 1η προθεσμία: 14.12.1999
— 2η προθεσμία: 4.1.2000
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi/Wetstraat 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Τηλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30.11.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2300/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 280 της 30.10.1999, σ. 15)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλέφωνο: (32 2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλέφωνο: (32 2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζονται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος. Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό. (Τα σιτηρά και τα παράγωγά τους πρέπει να απολυμαίνονται πριν από τη φόρτωση με φωσφίδιο του μαγνησίου (τουλάχιστον 2 g/m³) για ελάχιστη περίοδο πέντε ημερών μεταξύ της απολύμανσης και της διαδικασίας εξαερισμού. Το αναγκαίο πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο κατά τη φόρτωση),
 - A2: Τα πιστοποιητικά ραδιενέργειας και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να επικυρώνεται από τη διπλωματική αντιπροσωπεία στη χώρα καταγωγής του εμπορεύματος.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Νοεμβρίου 1999

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου

(1999/778/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το άρθρο 300 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

Εκτιμώντας ότι πρέπει να εγκριθεί το πρωτόκολλο για κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου,

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα και να προβεί στην ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου (*).

Άρθρο 3

Η Επιτροπή επικουρούμενη από τους αντιπροσώπους των κτηνιατρικών υπηρεσιών των κρατών μελών αντιπροσωπεύει την Κοινότητα στην κτηνιατρική υποομάδα που συστήνεται από το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου. Η θέση της Κοινότητας στη μεικτή επιτροπή έναντι των συστάσεων της κτηνιατρικής υποομάδας καθορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 4

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, το πρωτόκολλο για κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. HEMILÄ

(1) ΕΕ C 274 της 28.9.1999, σ. 11.

(*) Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΚΑΙ Η ΤΟΠΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΦΕΡΟΕ,

αφετέρου,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, αφετέρου, της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 6 Δεκεμβρίου 1996 (εφεξής «η συμφωνία»),

Υπενθυμίζοντας:

την επιθυμία τους να παγιώσουν και να διευρύνουν τις οικονομικές σχέσεις που υφίστανται μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Νήσων Φερόε και να διασφαλίσουν, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους του θεμιτού ανταγωνισμού, την αρμονική ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ των μερών·

τη δέσμευση των μερών να εφαρμόζουν τους κανόνες τους σε κτηνιατρικά θέματα με τρόπο που δεν δημιουργεί διακρίσεις και να μην θεσπίσουν νέα μέτρα που έχουν ως αποτέλεσμα την αθέμιτη παρεμπόδιση του εμπορίου,

Επιβεβαιώνοντας εκ νέου τη δέσμευσή τους όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμφωνία ΠΟΕ για την εφαρμογή των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων,

Επιθυμώντας να εξασφαλίσουν ότι το εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και των Νήσων Φερόε διεξάγεται με τρόπο που διασφαλίζει τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, για το σκοπό αυτό, το εμπόριο πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κτηνιατρικούς κανόνες·
- (2) ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να συμπληρωθεί η συμφωνία με το παρόν πρωτόκολλο,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ:

Άρθρο 1

Οι Νήσοι Φερόε αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν τους κοινοτικούς κτηνιατρικούς κανόνες στους ακόλουθους τομείς:

- I. Προληπτικά μέτρα/ανακοίνωση ασθενειών.
- II. Υγεία των ζώων: εμπόριο και διάθεση στην αγορά (πλην της νομοθεσίας τρίτων χωρών του σημείου VI).

III. Μέτρα προστασίας της υγείας των ζώων για ζωικά προϊόντα (πλην της νομοθεσίας τρίτων χωρών του σημείου VI).

IV. Μέτρα προστασίας της δημόσιας υγείας: κανόνες που διέπουν τη διάθεση στην αγορά (πλην της νομοθεσίας τρίτων χωρών του σημείου VI).

V. Ορμόνες, κατάλοιπα, ΣΕΒ, ζωονόσοι, ζωικά κατάλοιπα, ζωοτροφές εμποτισμένες με φαρμακευτικές ουσίες.

VI. Εισαγωγές από τρίτες χώρες.

VII. Επιθεώρηση, αναγνώριση των ζώων, αμοιβαία βοήθεια.

VIII. Ζωοτεχνική (συμπεριλαμβάνονται διατάξεις σχετικά με τρίτες χώρες).

IX. Ευημερία των ζώων.

X. Θεσμικά θέματα.

Άρθρο 2

Η μεικτή επιτροπή που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 31 της συμφωνίας καταρτίζει ένα κατάλογο των κοινοτικών κτηνιατρικών διατάξεων που πρέπει να εφαρμόζονται από τις Νήσους Φερόε και τους όρους για την εφαρμογή αυτών των διατάξεων.

Συστήνεται κτηνιατρική υποομάδα στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής. Η υποομάδα αυτή εξετάζει περιοδικά την κατάσταση σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού νόμου στις Νήσους Φερόε. Αν καταστεί αναγκαίο, η υποομάδα υποβάλλει συστάσεις στη μεικτή επιτροπή με σκοπό την τροποποίηση ή την ενημέρωση της εν λόγω νομοθεσίας.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν διαδικασίες. Τίθεται σε ισχύ την πρώτη του μηνός που ακολουθεί την γνωστοποίηση της ολοκλήρωσης των διαδικασιών αυτών από τα μέρη.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και στη γλώσσα των Νήσων Φερόε, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1999

σχετικά με κρατική ενίσχυση που χορηγεί η Αυστρία υπό μορφή απαλλαγής από το φόρο που αφορά το κρασί και άλλα ποτά τα οποία έχουν υποστεί ζύμωση κατά την άμεση πώληση στον καταναλωτή στον τόπο της παραγωγής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 325]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/779/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 92 και 93,

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 144 στοιχείο α) και το άρθρο 149 καθώς και την απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, που έχει ληφθεί με βάση το άρθρο 8, για τη λήψη μεταβατικών μέτρων στην Αυστρία όσον αφορά την απαλλαγή από τους φόρους για το κρασί και άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση,

Αφού έταξε στους ενδιαφερόμενους προθεσμία για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ,

Εκτιμώντας:

I

Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής της 21ης Μαρτίου 1996, η Αυστρία γνωστοποίησε με επιστολή της 30ής Μαΐου 1996 πληροφορίες σχετικά με εθνική ρύθμιση απαλλαγής από τους φόρους που αφορούν ορισμένα ποτά. Με επιστολή της 19ης Ιουλίου 1996 η Αυστρία παρέσχε στο πλαίσιο της προπαρασκευαστικής διαδικασίας εξέτασης, που προβλέπεται στο άρθρο 93, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, περισσότερες πληροφορίες.

Το συγκεκριμένο μέτρο προβλέπει για το κρασί (κωδικοί 2204 21 και 2204 29 του κοινού δασμολογίου) και για άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση (κωδικός 2206 00 του κοινού δασμολογίου) απαλλαγή από τους φόρους για τα ποτά, εάν τα προϊόντα αυτά πωληθούν απευθείας στον τόπο της παραγωγής προς τον καταναλωτή (πώληση στον τόπο παραγωγής). Ο φόρος για τα ποτά ανέρχεται κατά κανόνα σε 7,58 % της τιμής λιανικής πώλησης (10 % χωρίς το φόρο προστιθέμενης αξίας) για τα αλκοολούχα ποτά.

Η απαλλαγή από τους φόρους για τα ποτά προβλέφθηκε στο πλαίσιο του νόμου για το δημοσιονομικό ισοζύγιο του 1993 (αυστριακός νόμος για την ανακατανομή του εισοδήματος μεταξύ

κεντρικής κυβερνήσεως, κρατιδίων και κοινοτήτων), όπως τροποποιήθηκε τελευταία το 1997, με τον οποίο εξουσιοδοτούνται τα κρατίδια και οι κοινότητες να εφαρμόζουν φόρους για τα ποτά, με εξαίρεση τα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση και το κρασί, τα οποία πωλούνται στον τόπο παραγωγής τους. Για τον προσδιορισμό των προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της φορολογικής απαλλαγής, ο νόμος για το δημοσιονομικό ισοζύγιο παρέμπει στον νόμο περί φόρου κύκλου εργασιών 1994, που οι διατάξεις του περιλαμβάνονται στο δίκαιο των κρατιδίων και κοινοτήτων όπου υπάρχουν αμπελώνες (π.χ. Steiermärkisches Getränke- und Speiseabgabengesetz 1993, Oberösterreichische Gemeinde-Getränkesteuergesetz-Novelle 1993, Salzburger Getränkesteuergesetz 1993, Getränkesteuerverordnung der Stadt Salzburg, Niederösterreichisches Getränke- und Speiseeissteuergesetz 1992, Getränkesteuerverordnung 1992 der Stadt Wien).

Η ρύθμιση αυτή ίσχυε ήδη κατά την προσχώρηση της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και από τότε εφαρμόζεται κανονικά.

II

Με επιστολή της 20ής Νοεμβρίου 1996, η Επιτροπή ανακοίνωσε στην Αυστρία ότι αποφάσισε, όσον αφορά το συγκεκριμένο μέτρο, να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Η απόφαση δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και η Επιτροπή παρακίνησε τα κράτη μέλη και τους υπόλοιπους ενδιαφερόμενους να διατυπώσουν τις απόψεις τους επ' αυτού⁽¹⁾.

Στην απόφασή της η Επιτροπή εξέφρασε τις αμφιβολίες της για το συμβιβασμό του μέτρου με την κοινή αγορά, αναφέροντας ότι το μέτρο πιθανώς να αποτελεί κρατική ενίσχυση ασυμβίβαστη με την έννοια της κοινής αγοράς, διότι ανταποκρίνεται στα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των μέτρων παρέκκλισης που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου. Εξάλλου, η ενίσχυση δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ως ήδη υπάρχουσα ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, διότι δεν κοινοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 144 της πράξης προσχώρησης.

(1) ΕΕ C 82 της 14.3.1997, σ. 9.

Μετά από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης δεν έχουν διατυπωθεί παρατηρήσεις ούτε εκ μέρους των κρατών μελών ούτε και από τους συμμετέχοντες. Η Αυστρία έλαβε θέση ως προς την απόφαση με επιστολές της 21ης και 31ης Ιανουαρίου 1997, με τις δε επιστολές της 5ης και 22ας Δεκεμβρίου 1997 διαβίβασε πρόσθετες παρατηρήσεις.

Στις 24 Ιουλίου 1998, η Επιτροπή, κατ' εφαρμογή του άρθρου 149 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης, συμφώνησε τα εξής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, για τη θέσπιση της κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98 ⁽²⁾: «Η Αυστρία μπορεί να διατηρήσει τις υπάρχουσες διατάξεις διαφόρων αυστριακών νόμων, σύμφωνα με τους οποίους οι παραγωγοί οίνου και άλλων ποτών τα οποία έχουν υποστεί ζύμωση, απαλλάσσονται από τον φόρο επί ποτών, όταν πωλούν άμεσα τα ποτά τους στον τόπο παραγωγής στον καταναλωτή, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998» ⁽³⁾. Η προθεσμία εφαρμογής του άρθρου 149 έπρεπε κανονικά να λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 1997, ωστόσο παρατάθηκε έως της 31 Δεκεμβρίου 1998 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2596/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για παράταση της προθεσμίας σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας ⁽⁴⁾, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 149 παράγραφος 2.

Στο αιτιολογικό της εν λόγω απόφασης διαπιστώθηκε ότι η αυστριακή ρύθμιση αποσκοπεί, στην προώθηση της αμπελοκαλλιέργειας σε μικρές ή πολύ μικρές επιχειρήσεις, που έχουν την έδρα τους σε περιοχές με δύσκολες συνθήκες παραγωγής ή σε παραμεθόριες περιοχές. Προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση του τομέα στην αντίστοιχη κοινή οργάνωση της αγοράς [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του οίνου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98 ⁽⁶⁾, και κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 195/96 της Επιτροπής ⁽⁸⁾], η Αυστρία εξουσιοδοτήθηκε να διατηρήσει προσωρινά την απαλλαγή από τους φόρους.

Αντικείμενο της εν λόγω απόφασης είναι το συμβιβασίμο του μέτρου με τους κανόνες της Κοινότητας που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις, στο βαθμό που το μέτρο δεν ισχύει πλέον ως μεταβατικό μέτρο από την 1η Ιανουαρίου 1999 και επομένως εμπίπτει στους κανόνες αυτούς.

III

Όσον αφορά την κατάσταση του μέτρου, η Αυστρία υπενθυμίζει ότι η απαλλαγή από τους φόρους ισχυε ήδη πριν από την ένταξη της Αυστρίας στην Κοινότητα. Ακόμα και από τυπική άποψη, ήταν, επομένως, λανθασμένο και παραπλανητικό να ταξινομηθεί το μέτρο ως νέα ρύθμιση και να απαιτηθεί από τα υπόλοιπα κράτη μέλη και τους συμμετέχοντες να διατυπώσουν παρατηρήσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.

⁽³⁾ Γραπτή διαδικασία Ε/1462/98.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 8.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 151 της 30.6.1968, σ. 16.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 26 της 2.2.1996, σ. 13.

Η Αυστρία ισχυρίζεται ότι θα ήταν σκοπιμότερο σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης ΕΚ να πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις, εάν η Επιτροπή είναι της άποψης ότι οι διαφορές της φορολόγησης μεταξύ της Αυστρίας και των υπολοίπων κρατών μελών οδηγούν σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού οι οποίες πρέπει να παραμεριστούν.

Εξάλλου, η Αυστρία αμφισβητεί ότι το μέτρο αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Το μέτρο θα πρέπει μάλλον να εκτιμηθεί ως γενικό μέτρο που δεν έχει σε καμία περίπτωση επιλεκτικό χαρακτήρα. Πρόκειται για ένα κανονικό φορολογικό μέτρο στον τομέα της γεωργίας, που με βάση το ρόλο και το σκοπό του στο φορολογικό σύστημα, που κατά τα άλλα δεν παρέχει καμία διακριτική ευχέρεια στις εκτελεστικές αρχές, είναι απολύτως δικαιολογημένο.

Είναι εξαιρετικά απίθανο ότι με το μέτρο αυτό το οποίο αντανάκλα μόνο την παραδοσιακή καταναλωτική κατάσταση, δημιουργούνται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Αυστρία παραπέμπει στο ότι ο φόρος επί των ποτών αυτού του είδους υπάρχει μόνο στην Αυστρία και έχει σημασία μόνο για την Αυστρία, διότι τα προϊόντα του εξωτερικού εμπορίου δεν φορολογούνται. Με την απαλλαγή τους από τους φόρους οι αυστριακοί γεωργοί, που πωλούν τον οίνο τους απευθείας στον τόπο παραγωγής, εξομοιώνονται με τους γεωργούς της υπόλοιπης Κοινότητας όπου δεν υπάρχει φορολογία επί των ποτών.

Η Αυστρία είναι της άποψης ότι το μέτρο αποτελεί παρέκκλιση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο οι ενισχύσεις για την προώθηση ορισμένων οικονομικών κλάδων ή οικονομικών τομέων επιτρέπονται στο βαθμό που πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Η Αυστρία εξηγεί ότι το μέτρο αφορά πάνω από 7 000 μικρές και μάλιστα πολύ μικρές αμπελοοικονομικές επιχειρήσεις, σε ως επί το πλείστον μειονεκτικές περιοχές ή παραμεθόριες περιοχές. Οι επιχειρήσεις αυτές βρίσκονται σε επισφαλή, από οικονομική άποψη, κατάσταση και συχνά δεν είναι σε θέση να επιρρίψουν τον φόρο επί των ποτών στον καταναλωτή.

Η Αυστρία απορρίπτει το επιχείρημα ότι το μέτρο αντιτίθεται στην κοινή οργάνωση της αγοράς, υπό το σκεπτικό ότι ο πυρήνας της κοινής οργάνωσης της αγοράς δεν είναι τα μέτρα ρύθμισης των τιμών, αλλά τα μέτρα παρέμβασης, όπως η εκχέρσωση, η αποθεματοποίηση, η απόσταξη, η παραγωγή σταφυλιών καθώς και οι διατάξεις εισαγωγής και εξαγωγής. Σε προηγούμενες αποφάσεις για τα μέτρα παροχής ενισχύσεων, π.χ. στο πλαίσιο της απόφασης 93/155/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽⁹⁾ γίνεται λόγος, κυρίως, στα εν λόγω μέτρα. Οι απαγορεύσεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς αφορούν μόνο τους τομείς που ανήκουν στην κοινή οργάνωση της αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό η Αυστρία παραπέμπει στην απόφαση 89/228/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽¹⁰⁾ όσον αφορά ιταλικό μέτρο για τον καθορισμό μιας ανώτατης τιμής για το διορθωμένο συμπυκνωμένο γλυκό σταφυλιών, που κατά την άποψη της Επιτροπής αντικείται στην κοινή οργάνωση της αγοράς. Η Αυστρία αναγνωρίζει βέβαια ότι ο καθορισμός μιας ανώτατης τιμής στην πραγματικότητα αντιστοιχεί σε σοβαρή παρέμβαση στην αγορά, χωρίς ωστόσο να συγκρίνεται σε οποιαδήποτε περίπτωση με φορολογική απαλλαγή, που δικαιολογείται από οικονομική και κοινωνική άποψη.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 61 της 13.3.1993, σ. 55.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 94 της 7.4.1989, σ. 38.

IV

Η εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις

Το συγκεκριμένο μέτρο ισχύει για τον οίνο από νωπά σταφύλια των διακρίσεων 220 421 και 220 429 του κοινού δασμολογίου που περιλαμβάνεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, και άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση της διακρίσεως 220 600 του κοινού δασμολογίου που ανήκουν στον κανονισμό αριθ. (ΕΟΚ) αριθ. 827/68. Σύμφωνα με το άρθρο 42 της συνθήκης ΕΚ οι κανόνες του ανταγωνισμού ισχύουν για την παραγωγή και την εμπορία των προϊόντων, μόνον εφόσον έχουν καθοριστεί από το Συμβούλιο. Σύμφωνα με το άρθρο 76 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, και σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 827/68, το Συμβούλιο αποφάσισε, ότι η παραγωγή και η εμπορία των προϊόντων που ανήκουν στους κανονισμούς αυτούς επιπύουν στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 92, 93 και 94 της συνθήκης ΕΚ.

Η κατάσταση των προς εξέταση ενισχύσεων

Η κατάσταση της ήδη υπάρχουσας ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, κατά κανόνα αναγνωρίζεται μόνον για τα μέτρα, τα οποία ενέκρινε επίσημα η Επιτροπή ή στην περίπτωση που η Επιτροπή δεν ενήργησε εντός δύο μηνών από την νόμιμη ανακοίνωση του μέτρου, αφού το συγκεκριμένο κράτος μέλος ενημέρωσε την Επιτροπή για τη θέσπιση του μέτρου.

Όσον αφορά τα καθεστώτα των ενισχύσεων που υπήρχαν στα κράτη μέλη ήδη πριν από την προχώρηση στην Κοινότητα, το άρθρο 144 στοιχείο α) της πράξης προσχώρησης, ορίζει ότι «από τις ενισχύσεις που εφαρμόζονταν στα νέα κράτη μέλη πριν από την προσχώρηση, μόνον εκείνες θεωρούνται ως υπάρχουσες ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, οι οποίες έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή έως τις 30 Απριλίου 1995».

Μόνο το γεγονός ότι οι εν λόγω ενισχύσεις υπήρχαν πριν από την προσχώρηση σύμφωνα με τα στοιχεία της Αυστρίας, δεν επαρκεί ώστε να αξιολογηθεί το μέτρο αυτό ως μέτρο κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Το μέτρο δεν υπήρξε τμήμα της δέσμης μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 144 της πράξης προσχώρησης που ανακοίνωσε η Αυστρία στην Επιτροπή πριν από τις 30 Απριλίου 1995, αλλά και η Αυστρία δεν κοινοποίησε το μέτρο, μετά την προσχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ. Η Επιτροπή ενημερώθηκε για το εν λόγω μέτρο μόνο μετά από καταγγελία. Το μέτρο δεν πρέπει επομένως να θεωρηθεί ως υπάρχουσα ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και δεν μπορεί να υπάρξει αξίωση να υπαχθεί στο νομικό καθεστώς τέτοιου είδους ενισχύσεων.

Απαγόρευση κρατικών ενισχύσεων

Σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, δεν συμβιβάζονται προς την κοινή οργάνωση της αγοράς οι κρατικές ή από κρατικά μέσα χορηγούμενες ενισχύσεις, που μέσω της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό, στο βαθμό που δημιουργούν εμπόδια στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.

Το συγκεκριμένο μέτρο πληροί τα κριτήρια αυτά και επομένως μπορεί να θεωρηθεί ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου.

Ενισχύσεις που χορηγούνται από κρατικά μέσα

Η απαλλαγή από το φόρο επί των ποτών, που επιβάλλεται για το κρασί το οποίο παράγεται από νωπά σταφύλια καθώς και άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, που πωλούνται απευθείας στον τόπο παραγωγής (πώληση στον τόπο παραγωγής), συνεπάγεται την απαλλαγή από φορολογικές εισφορές, που ο παραγωγός θα έπρεπε να πληρώσει. Η φορολογική αυτή απαλλαγή επιβαρύνει τον δημοσιονομικό προϋπολογισμό των αυστριακών κρατιδίων και των κοινοτήτων στο βαθμό που υπάρχει απώλεια εισοδημάτων, και ισχύει επομένως ως μέτρο που χρηματοδοτείται από κρατικά μέσα⁽¹⁾.

Όσον αφορά το θέμα του εάν πρόκειται για άμεσες ή έμμεσες ενισχύσεις, αναφέρεται ότι το άρθρο 92 παράγραφος 1 εφαρμόζεται και στις έμμεσες ενισχύσεις. Παρά τις αντιρρήσεις της αυστριακής πλευράς πρέπει ωστόσο το συγκεκριμένο μέτρο να θεωρηθεί ως άμεση ενίσχυση, διότι για τους αποδέκτες της νομικής διάταξης πρόκειται για τις ίδιες επιχειρήσεις που επωφελούνται οικονομικά από την φορολογική απαλλαγή.

Ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένων επιχειρήσεων

Το μέτρο εννοεί τους γεωργούς που επιδίδονται σε ένα σταθερό βιοποριστικό επάγγελμα. Οι επιχειρήσεις αυτές στο βαθμό που πωλούν τα προϊόντα τους στον τόπο παραγωγής προς τον καταναλωτή, εξαιρούνται από τη φορολογική απαλλαγή, που κανονικά ανέρχεται σε $\pm 7,58\%$ της λιανικής τιμής. Επειδή το μέτρο ισχύει για το οίνο από νωπά σταφύλια καθώς και για άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ευνοεί συγκεκριμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής. Η Αυστρία δεν απάντησε στην εν λόγω επιχειρηματολογία.

Όσον αφορά την επιλεξιμότητα του μέτρου, η Αυστρία υπέδειξε ότι δεν έχει παραχωρηθεί καμία διακριτική ευχέρεια στις φορολογικές αρχές, όσον αφορά τη χρησιμοποίηση ή τη μη χρησιμοποίηση της φορολογικής απαλλαγής. Αυτό αποτελεί αναγκαία αλλά μη επαρκή προϋπόθεση για να αποκλειστεί η επιλεξιμότητα ενός μέτρου. Κατά κανόνα, ως επιλεκτικό ισχύει για την Επιτροπή κάθε μέτρο που αποκλίνει από το γενικό φορολογικό σύστημα ενός κράτους μέλους, εκτός εάν το μέτρο δικαιολογείται από την ίδια την λογική του συστήματος. Ως επιτρεπόμενες παρεκκλίσεις από το γενικό σύστημα ισχύουν εκείνες που για οικονομικούς λόγους αποδεικνύονται ως απαραίτητες ή δικαιολογούνται ως προϋπόθεση για την αποτελεσματικότητα του συστήματος [βλέπε αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 2ας Ιουλίου 1974, στην υπόθεση 173/73, Ιταλία κατά Επιτροπής⁽²⁾ και, της 17ης Μαρτίου 1993, στην υπόθεση 72/91, Sloman Neptun⁽³⁾].

Σύμφωνα με το αυστριακό φορολογικό σύστημα, οι πωλήσεις αλκοολούχων ποτών στους τελικούς καταναλωτές υπόκεινται κατά κανόνα σε φορολογία. Η απαλλαγή μιας μικρής ομάδας επιχειρήσεων που πωλούν οίνο ή άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, απευθείας στον τόπο παραγωγής προς τον καταναλωτή, αποτελεί παρέκκλιση από τη γενική φορολογική ρύθμιση. Η απαλλαγή δεν ισχύει ούτε για τον οίνο που πωλείται από τους εμπόρους προς τον καταναλωτή, ούτε για τον οίνο που παραδίδει ο παραγωγός εκτός της γεωργικής επιχείρησης. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες, ούτε για το ότι η φορολογική αυτή απαλλαγή δικαιολογείται από τη λογική του φορολογικού συστήματος, ούτε από την ύπαρξη τεχνικών δυσχερειών που καθιστούν αδύνατη την επιβολή αυτού του φόρου.

⁽¹⁾ Για την υπαγωγή των φορολογικών απαλλαγών στον ορισμό μιας κρατικής ενίσχυσης βλέπε απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 15ης Μαρτίου 1994, στην υπόθεση 387/92 Banco Exterior de Espana, 1994, σ. I-877.

⁽²⁾ Συλλογή 1974, σ. 709.

⁽³⁾ Συλλογή 1993, σ. 887.

Στρέβλωση του ανταγωνισμού

Ένα μέτρο χορήγησης ενίσχυσης στρεβλώνει τον ανταγωνισμό όταν παρεμβαίνει σε μια ήδη υπάρχουσα ή δημιουργούμενη ανταγωνιστική σχέση μεταξύ της επιχείρησης ή των κλάδων παραγωγής και αν το μέτρο αυτό αλλάζει τεχνητά τους όρους ανταγωνισμού. Όπως προκύπτει από την απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1980, στην υπόθεση 730/79, Philip Morris (1), ενίσχυση της θέσης στην αγορά μιας επιχείρησης με κρατικές ενισχύσεις κανονικά αποτελεί δείγμα στρέβλωσης του ανταγωνισμού εις βάρος ανταγωνιστικών επιχειρήσεων.

Ο οίνος και άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση τα οποία πωλούνται απευθείας στον καταναλωτή στον τόπο παραγωγής, ανταγωνίζονται τον οίνο και άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση τα οποία προσφέρονται στον ίδιο καταναλωτή στο λιανικό εμπόριο. Εάν μία ομάδα προϊόντων απαλλάσσεται από τη φορολογία εις βάρος άλλων προϊόντων, στρεβλώνονται οι όροι του ανταγωνισμού. Στην παρούσα περίπτωση το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για τον παραγωγό, ο οποίος πωλεί οίνο στον τόπο παραγωγής, έναντι του εμπόρου που πωλεί στο λιανικό εμπόριο, είναι 7,58 % της τιμής πωλήσεως.

Στην επιστολή της 19ης Ιουλίου 1996, η Αυστρία παραπέμπει στην απόφαση του αυστριακού συνταγματικού δικαστηρίου της 27ης Νοεμβρίου 1995 (2), από την οποία προκύπτει ότι η απαλ-

λαγή ορισμένων παραγωγών από το φόρο επί των ποτών δεν αντίκειται στην αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ παραγωγών και εμπόρων, διότι οι διαφορετικές καταστάσεις πραγμάτων δικαιολογούν διαφορετική ρύθμιση. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι επειδή η απόφαση αφορά το θέμα της διακριτικής μεταχείρισης και όχι το θέμα της ύπαρξης μιας κρατικής ενίσχυσης και του συμβιβασμού της με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 92 ΕΚ της συνθήκης, δεν έχει καμιά ιδιαίτερη συνέπεια στα συγκεκριμένα επιχειρήματα.

Επιπτώσεις στο ενδοκοινοτικό εμπόριο

Ένα μέτρο αποτελεί εμπόδιο στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών όταν δυσχεραίνει τις εισαγωγές από άλλα κράτη μέλη ή ευνοεί τις εξαγωγές σε άλλα κράτη μέλη. Αποφασιστικής σημασίας είναι το γεγονός ότι το ενδοκοινοτικό εμπόριο αναπτύσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να αναπτυχθεί διαφορετικά ανάλογα με συγκεκριμένο μέτρο.

Μεταξύ της Αυστρίας και άλλων κρατών μελών υπάρχει εμπόριο οίνου και άλλων νωπών ποτών που υφίστανται ζύμωση. Ο παρακάτω πίνακας απεικονίζει τις εισαγωγές και εξαγωγές του 1997 για κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά:

Αυστριακές εξαγωγές οίνου (κωδικοί 2204 21 και 2204 29 του κοινού δασμολογίου) σε λίτρα προς ορισμένα κράτη μέλη κατά το (1997)		Αυστριακές εξαγωγές οίνου (κωδικοί 2204 21 και 2204 29 του κοινού δασμολογίου) σε λίτρα προς ορισμένα κράτη μέλη κατά το (1997)	
Ολλανδία	334 111	Γαλλία	4 470 800
Γερμανία	12 943 617	Γερμανία	3 592 229
Σουηδία	861 885	Ιταλία	44 547 248
Ιταλία	1 110 507	Ισπανία	3 899 658
Συνολικές εξαγωγές προς άλλα κράτη μέλη	14 513 937	Συνολικές εισαγωγές από άλλα κράτη μέλη	57 475 859
Αυστριακές εξαγωγές άλλων ποτών που έχουν υποστεί ζύμωση (κωδικός 2206 00 του κοινού δασμολογίου) σε λίτρα (1997)		Αυστριακές εξαγωγές άλλων ποτών που έχουν υποστεί ζύμωση (κωδικός 2206 00 του κοινού δασμολογίου) σε λίτρα (1997)	
Γαλλία	5 335	Βέλγιο-Λουξεμβούργο	146 209
Γερμανία	126 550	Γερμανία	214 662
Σουηδία	150 938	Ιταλία	135 789
Ιταλία	1 751	Σουηδία	9 877
Συνολικές εξαγωγές προς άλλα κράτη μέλη	285 074	Συνολικές εισαγωγές από άλλα κράτη μέλη	3 904 775

Τα ποτά που εισάγονται στην Αυστρία διατίθενται στην αγορά μέσω του λιανικού εμπορίου. Απαλλάσσοντας τον αυστριακό οίνο και ορισμένα άλλα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση — στο βαθμό που πωλούνται στον καταναλωτή απευθείας στον τόπο παραγωγής — από το φόρο για τους εισαγόμενους από άλλα κράτη μέλη οίνους και τα υπόλοιπα εισαγόμενα ποτά που έχουν υποστεί ζύμωση, που βρίσκονται στο λιανικό εμπόριο, το μέτρο δημιουργεί ένα τεχνητό φάσμα τιμών εις βάρος εισαγόμενων προϊόντων, που αναγκαστικά δεν μπορούν να επωφεληθούν από την φορολογική απαλλαγή. Επειδή οι πωλήσεις στον τόπο παραγωγής υπολογίζονται περίπου σε 50 % της συνολικής πώλησης οίνου στην Αυστρία, το μέτρο δημιουργεί εμπόδιο στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών, και αυτό διότι θα μπορούσαν να γίνουν εισαγωγές οίνου και άλλων ποτών που έχουν υποστεί ζύμωση στην Αυστρία από άλλα κράτη μέλη — πιθανώς εις βάρος της αγοράς εγχώριων οίνων και άλλων ποτών που έχουν υποστεί ζύμωση — εάν υπήρχε το εν λόγω φορολογικό μέτρο.

(1) Συλλογή 1980, σ. 2671, σκέψεις 11 και 12.

(2) Β 1648/94.

Εκτός αυτού, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ότι οι επιχειρήσεις που εννοούνται από το μέτρο εξάγουν στα άλλα κράτη μέλη και επωφελούνται από το φορολογικό πλεονέκτημα να επιδοτήσουν τις εξαγωγές τους.

Η Αυστρία προβάλλει το επιχείρημα ότι η υποχρεωτική φορολόγηση των ποτών πρέπει να εκτιμηθεί ως ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τους αυστριακούς παραγωγούς, διότι δεν υφίστανται οι φόροι που υπάρχουν σε άλλα κράτη μέλη. Η επιχειρηματολογία αυτή μπορεί να μην πείθει, διότι στην Αυστρία οι αλλοδαποί οίνοι που πωλούνται υπόκεινται στη φορολογία των ποτών, ωστόσο οι προς πώληση αυστριακοί οίνοι σε άλλα κράτη μέλη δεν υπόκεινται στην φορολογία αυτή. Εξάλλου το Δικαστήριο, με την απόφαση της 10ης Δεκεμβρίου 1969, όσον αφορά τις υποθέσεις 6 και 11-69, Τράπεζα της Γαλλίας (1), αποφασισε ότι η ύπαρξη μιας κρατικής ενίσχυσης δεν μπορεί να απορριφθεί με το επιχείρημα ότι ένα κράτος μέλος προσπαθεί να προσεγγίσει το ποσοστό φόρων που επιβάλλεται για τα εθνικά προϊόντα τα οποία προορίζονται για εξαγωγή, με τα ποσοστά που εφαρμόζονται στα υπόλοιπα κράτη μέλη. Η αρχή αυτή της νομολογίας εφαρμόζεται επίσης *mutatis mutandis* στην παρούσα περίπτωση.

Παρεκκλίσεις από την απαγόρευση χορήγησης κρατικών ενισχύσεων

Η απαγόρευση που αναφέρεται στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ συνοδεύεται από παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφοι 2 και 3.

Άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

Δεδομένου τον χαρακτήρα τον μέτρου ενίσχυσης και του στόχου του, δεν συγκεντρώνονται οι όροι εφαρμογής της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Άλλωστε, οι αυστριακές αρχές δεν επικαλέστηκαν τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 92, παράγραφος 2.

Άρθρο 92 παράγραφος 3, της συνθήκης ΕΚ

Το άρθρο 92 παράγραφος 3 θεσπίζει τους όρους υπό τους οποίους μπορούν να θεωρηθούν ως συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά ορισμένες ενισχύσεις. Το συμβιβασμό τους με τη συνθήκη πρέπει να εξεταστεί όχι μόνον από την άποψη του κράτους μέλους αλλά και από την άποψη της Κοινότητας. Για να εξασφαλισθεί η ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς και να τηρηθεί η υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχείο στ) της συνθήκης ΕΚ, πρέπει να ερμηνευτούν πολύ αυστηρά οι παρεκκλίσεις από την αρχή απαγόρευσης των ενισχύσεων που διατυπώνονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3.

Υπενθυμίζεται, όσον αφορά το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α), ότι το μέτρο δεν πρέπει να εφαρμοστεί μόνον στις περιοχές όπου ο ανταγωνισμός, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (2), θεωρείται ως ιδιαίτερα μειονεκτικός σε σχέση με το σύνολο της Κοινότητας (μεικτό εγχώριο προϊόν ανά κεφαλή που μετράται σε όρους αγοραστικής αξίας, χαμηλότερο του 75 % του κοινοτικού μέσου όρου).

Πρέπει να αναφερθεί, όσον αφορά το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), ότι η εν λόγω ενίσχυση δεν έχει ως στόχο να προωθήσει την υλοποίηση ενός σημαντικού σχεδίου κοινού κοινοτικού ενδιαφέροντος, ούτε και να αμβλύνει τις σοβαρές διαταραχές της αυστριακής οικονομίας.

Εξάλλου, η ενίσχυση ούτε προορίζεται ούτε είναι τέτοιου χαρακτήρα ώστε να ανταποκρίνεται στους στόχους του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο δ).

Οι αυστριακές αρχές δεν αναγνώρισαν το αναφερόμενο καθεστώς παρέκκλισης.

Άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ)

Οι ενισχύσεις που προορίζονται να διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων ή ορισμένων οικονομικών περιοχών, μπορούν να θεωρηθούν από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, ως συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά όταν διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών και δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών ώστε να είναι αντίθετες με το κοινό συμφέρον.

Για να αιτιολογήσει το εν λόγω μέτρο, η Αυστρία στηρίζεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και αναγνωρίζει στο πλαίσιο αυτό, τις εξαιρετικά αποσπασματικές δομές παραγωγής των δικαιούχων επιχειρήσεων, τη μειονεκτική γεωγραφική τους κατάσταση καθώς και την επισφαλή οικονομική τους και χρηματοδοτική τους θέση. Σύμφωνα με τις αυστριακές αρχές ορισμένος αριθμός αυτών των επιχειρήσεων δεν είναι σε θέση να αναλάβει τις χρηματοδοτικές πιέσεις και θα υποχρεωθούν χωρίς αυτή την ενίσχυση να προβούν σε οριστικό κλείσιμο της επιχείρησής.

Η Επιτροπή δεν εγκρίνει, κατ'εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ), καμιά κρατική ενίσχυση που δεν ευνοεί την ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών και περιορίζεται να διατηρήσει το status quo. Η προς εξέταση ενίσχυση δεν προορίζεται ούτε είναι τέτοιου χαρακτήρα ώστε να προκαλέσει διαρθρωτικές βελτιώσεις, στο βαθμό που δεν υπάρχει καμία συσχέτιση μεταξύ του χρηματοδοτικού πλεονεκτήματος που αντιπροσωπεύει η φορολογική απαλλαγή και των τεχνικών διαρθρωτικών μεταβολών που θα γίνουν στις δικαιούχους επιχειρήσεις. Το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα που παραχωρείται τεχνητά στους δικαιούχους της ενίσχυσης υφίσταται μόνον εφόσον χορηγείται η ενίσχυση. Το μέτρο δεν διευκολύνει επομένως την ανάπτυξη της δραστηριότητας μιας οικονομικής περιοχής αλλά πρέπει μάλλον να θεωρηθεί ως ενίσχυση στη λειτουργία που προορίζεται να απαλλάξει τις επιχειρήσεις από το κόστος που θα έπρεπε κανονικά να αναλάβουν. Οι ενισχύσεις λειτουργίας δεν συμβιβάζονταν καταρχήν με την κοινή αγορά (απόφαση του Δικαστηρίου της 15ης Μαΐου 1997 στην υπόθεση 278/95 P, Siemens, Συλλογή 1997, σ. I-2507).

Τα αναφερόμενα επιχειρήματα δεν αντικρούουν τη γνώμη της Επιτροπής, που εξέφρασε στην απόφαση, με βάση το άρθρο 149 της πράξης προσχώρησης, σύμφωνα με την οποία το εν λόγω μέτρο θεωρείται ως μεταβατικό μέτρο που να παραχωρεί στους δικαιούχους έναν χρόνο προσαρμογής στο νέο νομικό και οικονομικό πλαίσιο. Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή απαιτεί ωστόσο οι ενισχύσεις να εξυπηρετούν σαφώς τον στόχο ανάπτυξης μιας δραστηριότητας ή μιας οικονομικής περιοχής. Εφόσον το προς εξέταση μέτρο δεν είναι σε θέση να προκαλέσει τέτοιο αποτέλεσμα, το καθεστώς παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης δεν ισχύει.

Η ενίσχυση δεν αντιστοιχεί επομένως ούτε στις απαιτήσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, ούτε στους όρους χορήγησης των άλλων παρεκκλίσεων που προβλέπονται για τις κρατικές ενισχύσεις και πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και επομένως δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

(1) Συλλογή 1969, σ. 523, σκέψεις 18 έως 21.

(2) ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

Άρθρο 101 της συνθήκης ΕΚ

Όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι διαφορές μεταξύ των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών δημιουργούν στρεβλώσεις τον ανταγωνισμού, προσφεύγει σε μια ειδική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 101 της συνθήκης ΕΚ για να αντιμετωπίσει την κατάσταση. Η Αυστρία αναφέρεται στο άρθρο αυτό, για να δώσει έμφαση στη μη σκοπιμότητα της διαδικασίας την οποία κινεί η Επιτροπή για τις κρατικές ενισχύσεις. Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί τα επιχειρήματα που προβάλει η Αυστρία, στο βαθμό που η φορολογική απαλλαγή αποτελεί ήδη καθαυτή κρατική ενίσχυση όπως αναφέρθηκε ανωτέρω. Στην απόφαση που αφορά την υπόθεση 173/731 (1), το Δικαστήριο έκρινε ότι η μονομερής τροποποίηση ενός ειδικού στοιχείου του κόστους παραγωγής σε συγκεκριμένο οικονομικό τομέα, μπορεί να διαταράξει την ισορροπία μεταξύ των κρατών μελών και αυτό με την επιφύλαξη της δυνατότητας εφαρμογής των άρθρων 99 έως 102 της συνθήκης ΕΚ που προβλέπουν λεπτομερείς διατάξεις για την κατάργηση των γενικών στρεβλώσεων που οφείλονται στις διαφορές των φορολογικών συστημάτων μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών.

Κοινές οργανώσεις της αγοράς

Η Επιτροπή εκτιμά ότι το εν λόγω μέτρο αποτελεί κρατική ενίσχυση μη συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, και δεν είναι αναγκαίο να εξετασθεί από πριν στο βαθμό που παρεκκλίνει από τις κοινές οργανώσεις της αγοράς στις οποίες υπάγονται τα προϊόντα στα οποία αφορά η φορολογική απαλλαγή.

Άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ

Το ίδιο ισχύει και για την εφαρμογή του άρθρου 95 της συνθήκης ΕΚ. Υπενθυμίζεται στο πλαίσιο αυτό ότι η Επιτροπή κάλεσε την αυστριακή κυβέρνηση, στην φάση κατά την οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί η εισαγωγή της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 169, της συνθήκης ΕΚ, να αναφέρει εάν εκτιμά ότι η φορολογική απαλλαγή αποτελεί φορολογικό μέτρο που εισάγει διακρίσεις και αντιβαίνει στο άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ (επιστολή της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1998). Η παρούσα απόφαση που αφορά τις διάφορες πτυχές, ως κρατική ενίσχυση, της φορολογικής απαλλαγής που ισχύει για τα ποτά, δεν προδικάζει το αποτέλεσμα των επαφών μεταξύ της Επιτροπής και της Αυστρίας στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ.

Πρέπει εξάλλου να υπομνηστεί ότι έγινε προσφυγή στο Δικαστήριο δυνάμει του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΚ, για την έκδοση προδικαστικής απόφασης (2). Το αυστριακό διοικητικό δικαστήριο ζήτησε από το Δικαστήριο, όσον αφορά το φόρο των ποτών που ισχύει στην Αυστρία, να δοθεί προσωρινή ερμηνεία της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, σε θέματα εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις φορολογήσεις επί του κύκλου εργασιών (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/80/ΕΚ (4), της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους καταπόνησης (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/99/ΕΚ (6), και το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το καθεστώς που κοινοποιήθηκε από την Αυστρία και απαλλάσσει τους παραγωγούς οίνων και άλλων ποτών που έχουν υποστεί ζύμωση, σε περίπτωση άμεσης πώλησης στους καταναλωτές στον τόπο παραγωγής, από το φόρο επί των ποτών, που κανονικά ανέρχεται σε ± 7,58 % (10 % εκτός Φόρου Προστιθέμενης Αξίας) της λιανικής τιμής των προϊόντων, δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Η Αυστρία δεν πρέπει να διατηρήσει το καθεστώς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πέρα από τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Άρθρο 2

Η Αυστρία ενημερώνει την Επιτροπή εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης για τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απενδύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) Συλλογή 1974, σ. 709.

(2) Υπόθεση 437/97 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(3) ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1.

(4) ΕΕ L 281 της 17.10.1998, σ. 31.

(5) ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σ. 1.

(6) ΕΕ L 8 της 11.1.1997, σ. 12.